

**Il est un roc séculaire, Que Dieu,
pour mon cœur lassé.**

*Am na xeer bu yàgg, Yàlla ko taxawal ngir sama xol
bu sonn,*

H&C 267 soutiré en Wolof

Il est un roc séculaire,
Am na xeer bu yàgg,
Que Dieu, pour mon cœur lassé,
Yàlla ko taxawal ngir sama xol bu sonn,
Comme un abri tutélaire,
Ni kenn dëkkandoo bu dëgër,
Au sein des flots a placé.
Mu ko def ci biir géeej gi.

Refrain

Mon rocher, ma forteresse,
Sama xeer, sama dëkkandoo,
Mon asile protecteur,
Sama dëkkandoo buy may aar,
Mon recours dans la détresse,
Sama sukkandikoo ci sunuy njafe-njafe,
C'est Jésus, le Rédempteur.
Mooy Yeesu, Musalkat bi.

À mes pieds l'océan gronde ;
Ci sama tàn k gééj gi ngi ree,
Le vent siffle autour de moi :
Ngëmmi gi ngi xiif ci sama wet :
Sur Christ, mon rocher, se fonde
Ci Kirist, sama xeer, la nekk,
Mon espérance et ma foi.
Sama doxalin ak sama gëm.

Refrain

Mon rocher, ma forteresse,
Sama xeer, sama dëkkandoo,
Mon asile protecteur,
Sama dëkkandoo buy may aar,
Mon recours dans la détresse,
Sama sukkandikoo ci sunuy njafe-njafe,
C'est Jésus, le Rédempteur.
Mooy Yeesu, Musalkat bi.

En vain l'ouragan fait rage

Faydaul bu ngëmmi bi bàkkee,

Et nulle clarté ne luit ;

Te amul leer bu ñu gis ;

Paisible au sein de l'orage,

Ci biir ngëmmi gi maa ngi am jàmm,

J'attends l'aube après la nuit.

Maa ngi xaar fajar ginnaaw guddi gi.

Refrain

Mon rocher, ma forteresse,
Sama xeer, sama dëkkandoo,
Mon asile protecteur,
Sama dëkkandoo buy may aar,
Mon recours dans la détresse,
Sama sukkandikoo ci sunuy njafe-njafe,
C'est Jésus, le Rédempteur.
Mooy Yeesu, Musalkat bi.

Au milieu de la tourmente,
Ci diggante ngëmmi gi,
Cet abri, l'as-tu trouvé ?
Dëkkandoo bii, ndax nga ko gis ?
Ah ! saisis la main puissante
Aa ! Jàppal loxoom bu am doole,
De Jésus qui m'a sauvé.
Ubbiku Yeesu mi ma musal.

Refrain

Mon rocher, ma forteresse,
Sama xeer, sama dëkkandoo,
Mon asile protecteur,
Sama dëkkandoo buy may aar,
Mon recours dans la détresse,
Sama sukkandikoo ci sunuy njafe-njafe,
C'est Jésus, le Rédempteur.
Mooy Yeesu, Musalkat bi.

FIN